

www.BibleForChildren.org

St Matthew 1



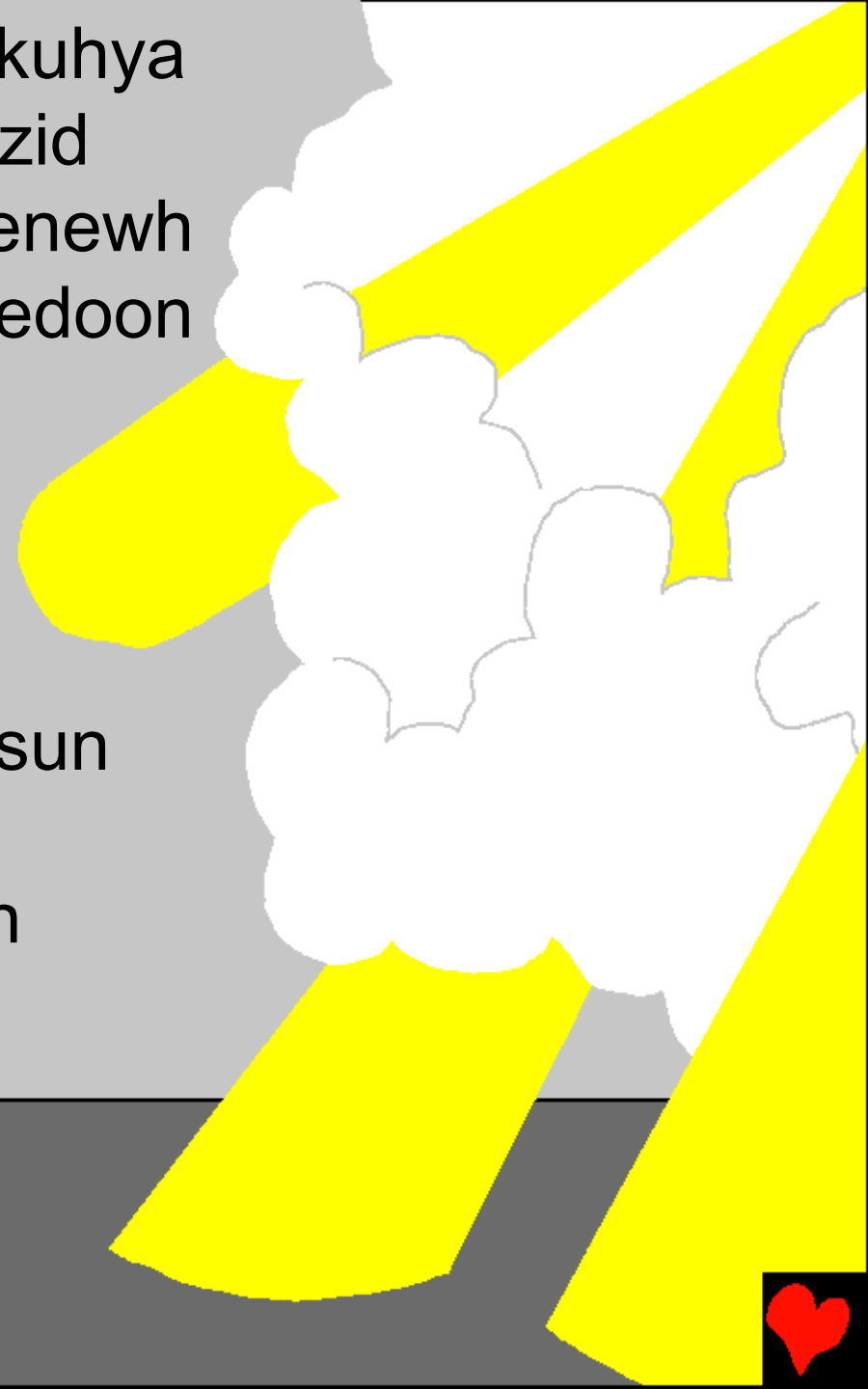
Kahningoodwahsoo-keeziswahguk dush, owh angen
Gabriel azhenekahzood oogepeëzhenahzhahogoon
enewh Kesha-Muhnedoon, cheëzhaud emuh
Galileenaung duhzhe oodanah, Nazareth
kahezhenekahdag. Kegaungwun
kahpenaunzekahwahjin, wahwedegamahgoobuneen
enenewun Joseph kahezhenekahzoonejin, owh
kahooketezemaud enewh Davidun:
owh dush kegaungooqua
Mary keëzhenekahzoo.



Oo-oo dush keëgood enewh angenun,
Kagoo sagezekan, Mary: kegemekaun
suh ewh ooshahwanjegawin owh
Kesha-Muhnedoo. Benuh dush,
kegahkekishkahwah ahbenooje,
kegahnegeäh dush
quewezans, JESUS dush
kegahezhenekehahnah.



Tahkechetwahwandahgooze, kuhya
Mahyahmahwe ishpandahgoozid
oogwissun tahezheweenzoo: enewh
dush Jehovahun Kesha-Muhnedoon
oogahmeenegoon ewh
oodoogemah-wuhbewinene
enewh oosun Davidun.
Oogahoogemahkundahwaun
dush enewh Jacob oonejahnesun
kahgenig; kuhya dush
oodoogemahwewin kah wekah
tahishquahtsasene.



Me dush owh Mary oo-oo keënaud
enewh angenun, Ahneen
kaëzhewabuk oonoo, ewh
kekanemahsewug enene?
Angenun dush
oogenuhquatahgoon,
oo-oo keëgood, Owh
Keché-Oojechaug
kegahoodissik, . . .



. . . kuhya dush ewh
oomushkahwezewin owh
Mahyahmahwe-ishpandahgoozid
kegahahgahwahtashkahgoo:
me dush owh Kache-peenezid
kanegeüd
kaöonjeëzhenekahnind
Oogwissun owh
Kesha-Muhnedoo.



Ewh dush uhpe kepuhsegwe owh Mary,
waweeb dush keëzhah emuh
akoo-wahjewekaug, emuh Juda duhzhe
oodanaung; Kepeendega
dush emuh
oowegewauming owh
Zacharias,
keähnahmekahwaud
dush enewh
Elizabethun.



Keëzhewabud dush, uhpe owh Elizabeth
kahnoondung ewh ahnuhmekahgood enewh
Maryun, oodahbenoojeëmun
kakishkahwahjin
kequaushkoonewun;
oogemooshkan-
ashkahgoon dush
Keché-Oojechaugwun.



Kekeche-kezhewa dush oo-oo
keëkedood, Keshahwandahgooz
anduhchewaud egewh equawug, kuhya
shahwandahgooze owh
kakishkahwud:
Ahneeshwin dush oo-oo
andoodahgooyaun,
pahnaunzekahwid
oogeen owh
Tabanemid?



Oo-oo suh keëzhenege owh Jesus Christ: Uhpe
enewh oogeen Maryun
kahkekekwbahnegoonid
Josephun, chepwah
wedegandewaud,
kekekandahgooze
keähyahwaud
ahbenoojeyun oonje
enewh
Keché-oojéchaugwun.



Oonahbamun dush Joseph,
menoobemahd-ezenegoobun,
kah dush
oogeënanemahseen
mezhashuh
chekekan-ememind,
keënandum
edush ewh keemooj
chewabenaud.



Magwah oonoo uhyeëen nahnahgahdahwandung,
benuh oogepenaunzekahgoon oodangenemun owh
Tabanengad emuh enahbunduhmoowining,
akedoonid, Joseph wagwesemik owh
David, kago ween shahgwanemookan
cheöodahpenuhmahzooyun owh Mary
kewedegamahgun, ewh muh
kakishkingin Keche
oojechaugoong oonje
mahkunene.



Oogahnegeäun dush enewh oogwissisemaun, Jesus
dush kegahezheweenah, oogahbemahjeäun muh
oodahneshenahbamun oonje
oomujje-ezhewabezeweneneeng.



Kahooneshkaud dush owh Joseph ewh kenebaud,
keëzhechega ewh kahegood enewh Kesha Muhnedoo
oodangenemun, keöodahpenaud dush
enewh wewun. Kah dush
oogekekanemahseen nahnauzh egoo
kagnegeähnid enewh oonetumoozhahnun
oogwissun, Jesus dush
oogeëzheweendaun
oodoonoozoowin.



Kepuhgummeähyah dush uhpe oonoo kezheguddoon,
keënahkoonega owh Cæsar Augustus, kuhkenuh
akeewejig cheoozhebe-
ëgahzoowaud.



Kuhkenuh dush keëzhahwug
cheoozhebeëgahzoowaud, emuh tebenuhwa
oodoodanahwewaung.



Kuhya ween Joseph keöonjemahjah emuh
Galileenaung ewh oodanah Nazereth aduhming,
ewede dush Judeaing
keëzhaid, emuh David
oodoodanuhwing,
ewh Bethlehem
anduhming;



kedebandahgooze
gooshah emuh oowegewauming owh David.



Cheoozhebeëgahzood, keweejewegood Maryun enewh
wahweewejin, kache-unjekoonid.



Kepuhgummeähyah
dush, magwah ewede
keähyahwaud,
kedebishkoosane ewh
chenegeähwuhsoonid.



Oogenegeäun dush oonetummoozhaunun oogwissun,
oogetuhkoobenaun dush, kuhya oogeähsaun emuh
anduhzhe-wesenenid enewh
ahwahkaunun; . . .



... kah muh kemeenahsewug
uhbenahsoowin emuh ahshunde-weguhmigoong.



Keähyahwug ewede duhzhe uhkeeng egewh
mahnishtahnishe-wenenewug, ahgwahjeeng
ketegauning nebabetuhmoowaud,
guhnuhwanemahwaud



oomahnishtahn-
ishemewaun
tabekudenig.

Benuh dush, Jehovah oodangenemun
kepenebahwewun emuh ahyahwaud, kuhya
oopeshegahgoozewin owh
Jehovah kesahgahtane



kewetuhyeëe
emuh

ahyahwaud:
kekeche-
sagezewug dush.



Angenun dush oogeëgoowaun, Kagoo sagezekagoon.
Benuh gooshah, kewahweenduhmoonim
kache-moojegandahgwuk
minwahjemoowin, . . .



... chedebahjemootahwindwah kuhkenuh ahnooj
azheweenzoojig ahnishenahbag.



Kenegetahmahgoom suh noongoom kezheguk emuh
oodoodanuhwing owh David Bamahjeëwad, mesuh
owh Christ owh Tabaningad.



Mesuh maunduh kekenoowahjechegun kaähyahmag;
kegahmekahwahwah owh ahbenooje takoobezood,
kuhya shangeshing emuh anduhzhe-
wesenewaud egewh
ahwahkaunug.



Chasekah dush owh angen oogepemeweejewegoon
nebawah keche-kezhagoong wanjebahnejin
wahwezhanemahnid enewh Kesha-
Muhnedoon, oo-oo
ekedoonid,



... Tahpeshegandahgooze suh owh Kesha-Muhnedoo
ewede keche-ishpeming kuhya oomuh
uhkeeng pezaunewawin, ...



... kuhya shahwanjegawin anduhzhe-ahyahwaud
egewh enenewug.



Kepuhgummeähyahmahgud,
uhpe egewh angenug kahmahjahwaud
keche-kezhagoong enuhkuhkayah, egewh
mahnishtahnishe-wenenewug oo-oo
keëdewaud, . . .



... Umba ezahdah ewede
Bethleheming, chewahbunduhmung
oo-oo pagummishkahmahguk, owh
Tabaningad kahkekanduhmoonenung.



Medush kepewaweebishkahwaud,
kemekahwahwaud dush enewh
Maryun, kuhya Josephun, kuhya
ahbenoojeün shingeshinenid emuh
anduhzhe-wesenenid
ahwahkaunun.



Uhpe dush kahwahbunduhmoowaud,
oogesuhswa-debahdoodaunahwah ewh
ekedoowin kahwahweenduhmoowindwah,
anandahgoozid owh ahbenooje.



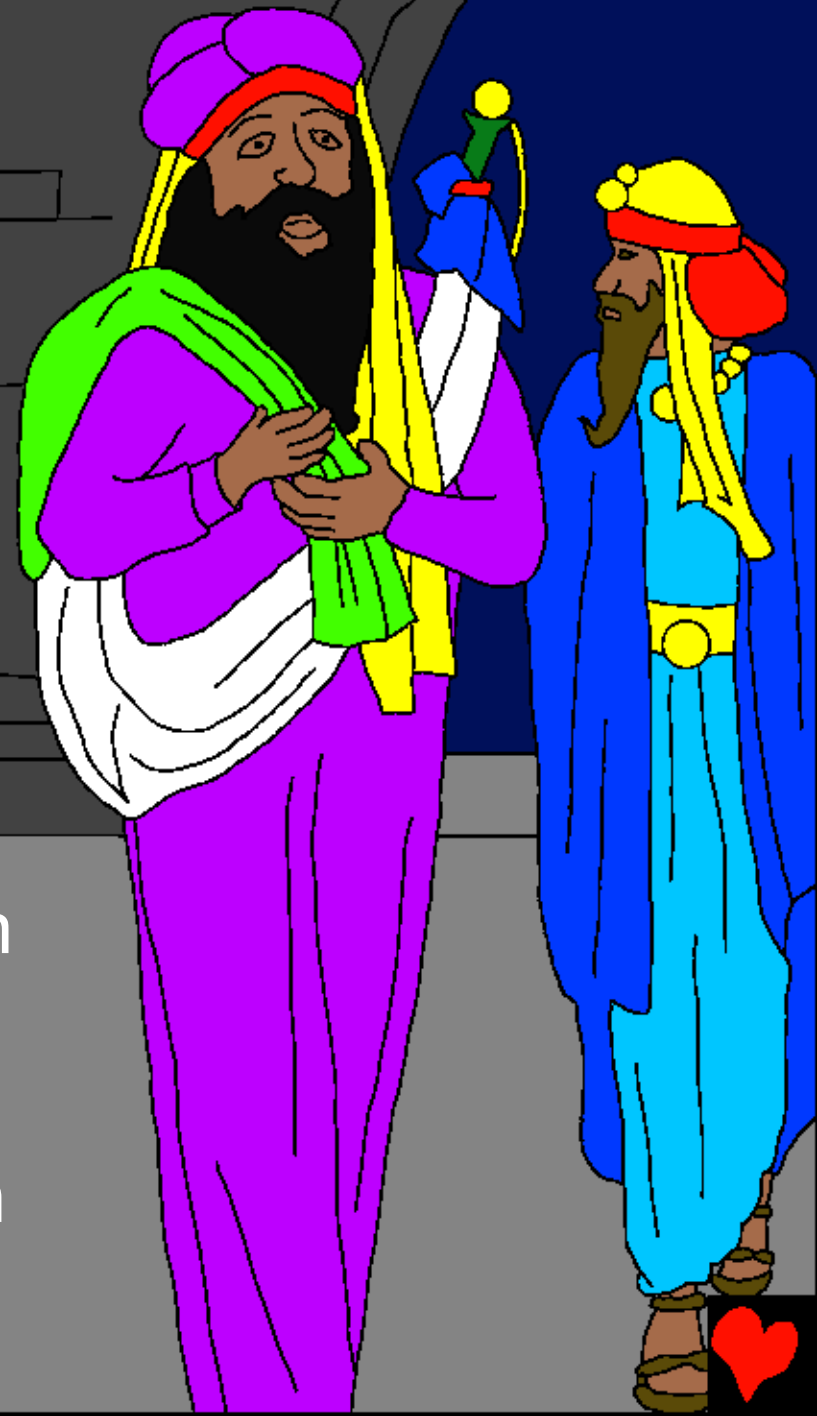
Uhpe dush kahnegid
owh Jesus emuh
Bethleheming
Judeaing anduhgoog
enewh
kezhegudoon

kekeche-oogemahwid owh
Herod, benuh ketuhgwishenoog
nebwhakah-wenenewug emuh
Jerusaleming, wahbunoong
kepeöonjebahaud.



Oo-oo dush
keëkedoowaud,
Ahneende ahyaud
owh kahnegid
oodoogemahmewaun
egewh

Jewyug? nengewahbuhmahnaun
suh oodahnungoomun ewede
wahbunoong,
cheshahgushkeetuhwungid dush
nepeöönje-ezhahmin.



Me dush owh Herod uhpe
keemooj kahnundoomaud
enewh
nebwahkah-wenenewun,
ooge-wahweenga-
kuhgwajemaun, nuhmunj
uhpe mahyahje-
nahgoozegoobunan
owh ahnung.



Oogeëzhenahzhahwaun
dush ewede Bethleheming,
oo-oo dush oogeënaun;
Mahjahyook wawane
nundoonaöök owh
ahbenooje, uhpe dush
kemekahwag
peweendahmooweshekag
menuhwah, kuhya neen suh
cheähweshahgushkeetahwug.



Uhpe dush kahnoondahwahwaud enewh
keche-oogemaun kemahjahwug, Benuh dush enewh
ahnungoon kahwahbuhmahwahjin
ewede wahbuhnoong
keühnenegahnewun
nahnauzh egoo keähgoojing
emuh debishkoo
ahyaud owh
ahbenooje.



Uhpe dush kahpeendegawaud emuh wegewauming,
oogewahbuhmahwaun enewh ahbenoojeün emuh
ahyahnid kuhya oogeene Maryun,
keöojecheengwasawug kuhya
keshahgushketahwahaud.



Uhpe dush kahkedenuhmoowaud ooduhyeemewaun,
oogemeenahwaun enewh meegewawenun,
oozahwe-shooneyah kuhya
menoo-mahgoojegunun.



Emuh enahbunduhmoowening
keöonjeähwahwangwahmemegoowaud enewh
Kesha-Muhnedoon nayaub
chenaunzekahwahsegwah
enewh Herodun, ningooje
enuhkukayah
keëneëzhekewawug
ewh
anduhnukewaud.



Uhpe kahmahjahwaud, enuh
owh Joseph
oogenahgoozetahgoon enewh
oodangenemun owh
Jehovah emuh
enahbunduhmoowening
akedoonid, Oonishkaun
kuhya oodahpen owh

ahbenooje kuhya
enewh oogen, . . .



... ewede dush Egypting
ezhenezhemoon, medush
ewede kaduhnezeyun
peenish egoo
petahjemootoonan: owh
muh Herod
oogahnundoonawaun
enewh ahbenoojeün
wenesaud.



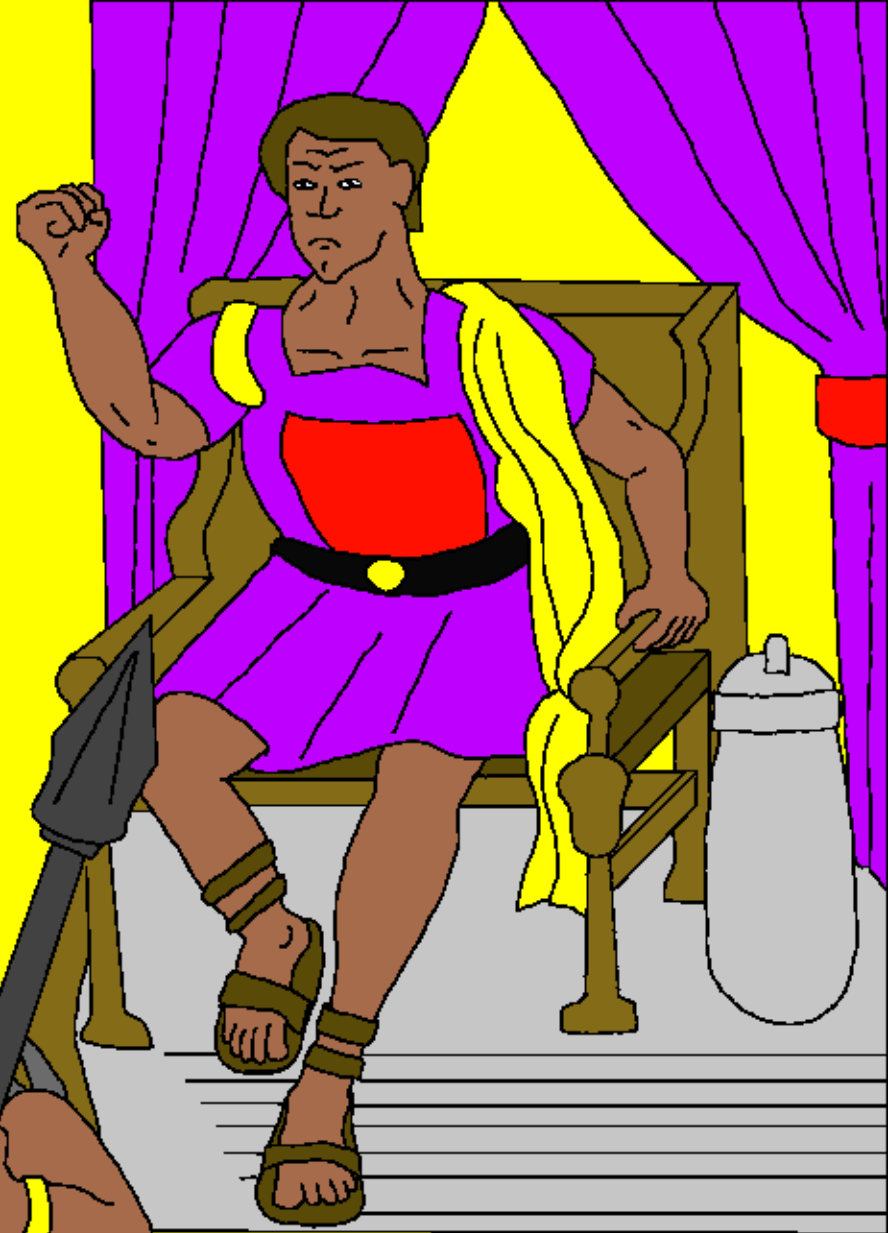
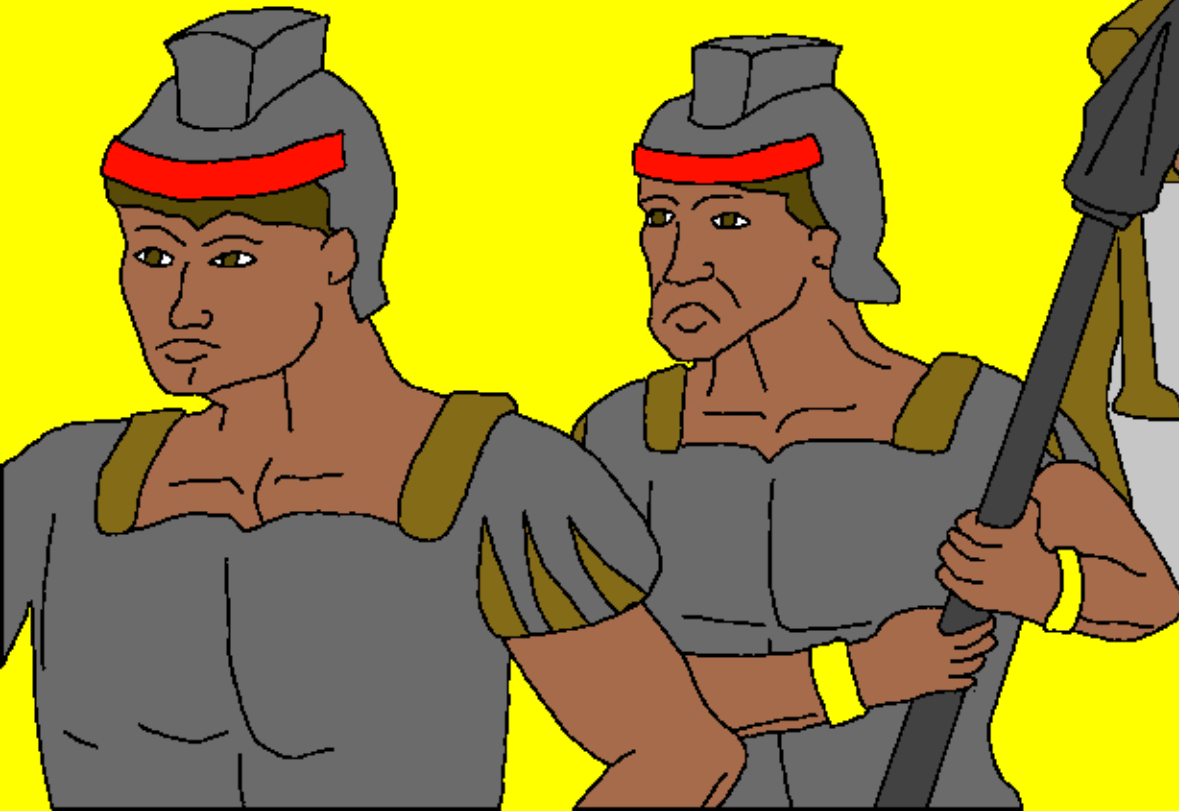
Uhpe dush kahooneishkaud
oogeöodahpenaun enewh
ahbenoojeyun kuhya oogeene
magwah tebekudenig,
keëzhaud dush ewede
Egypting. Me dush
ewede kahduhnezid
peenish egoo kenebood
owh Herod: . . .



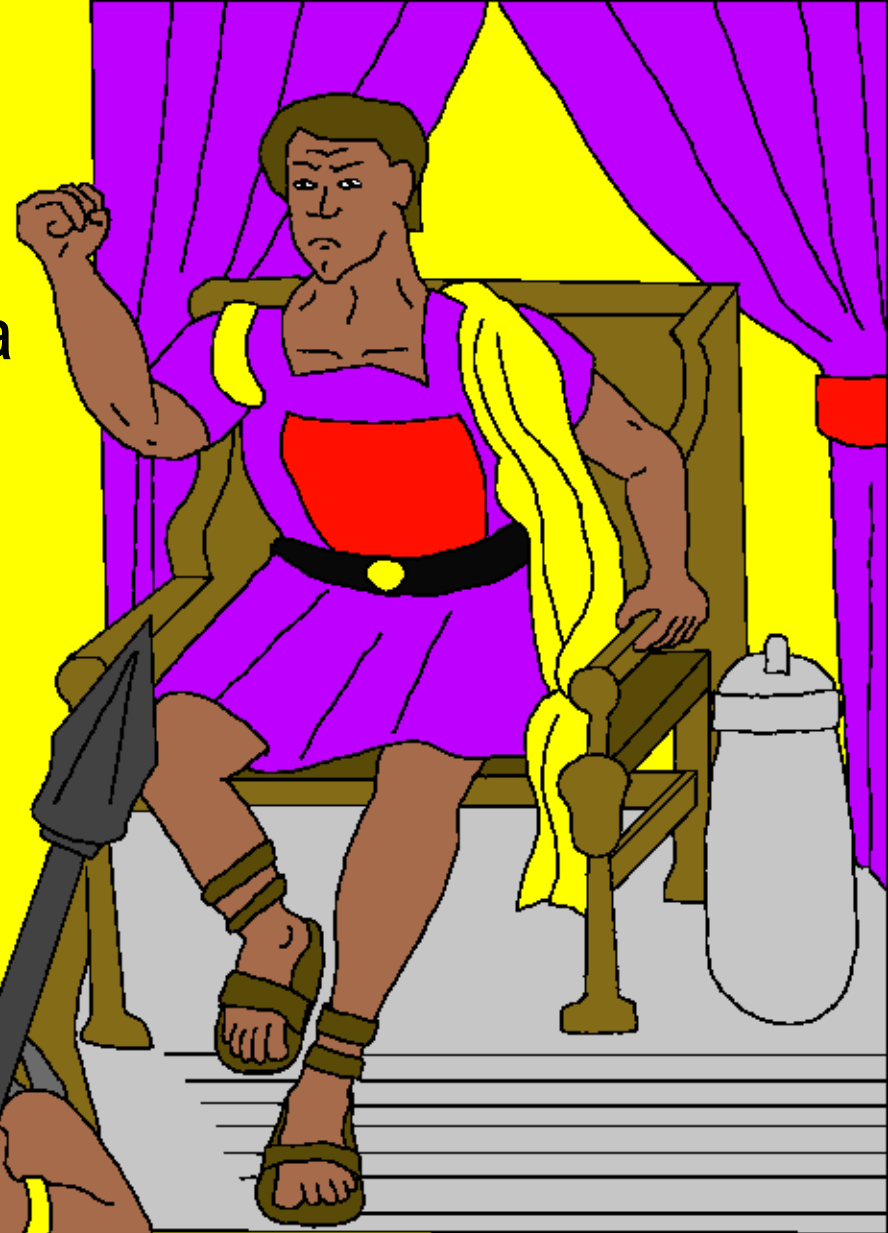
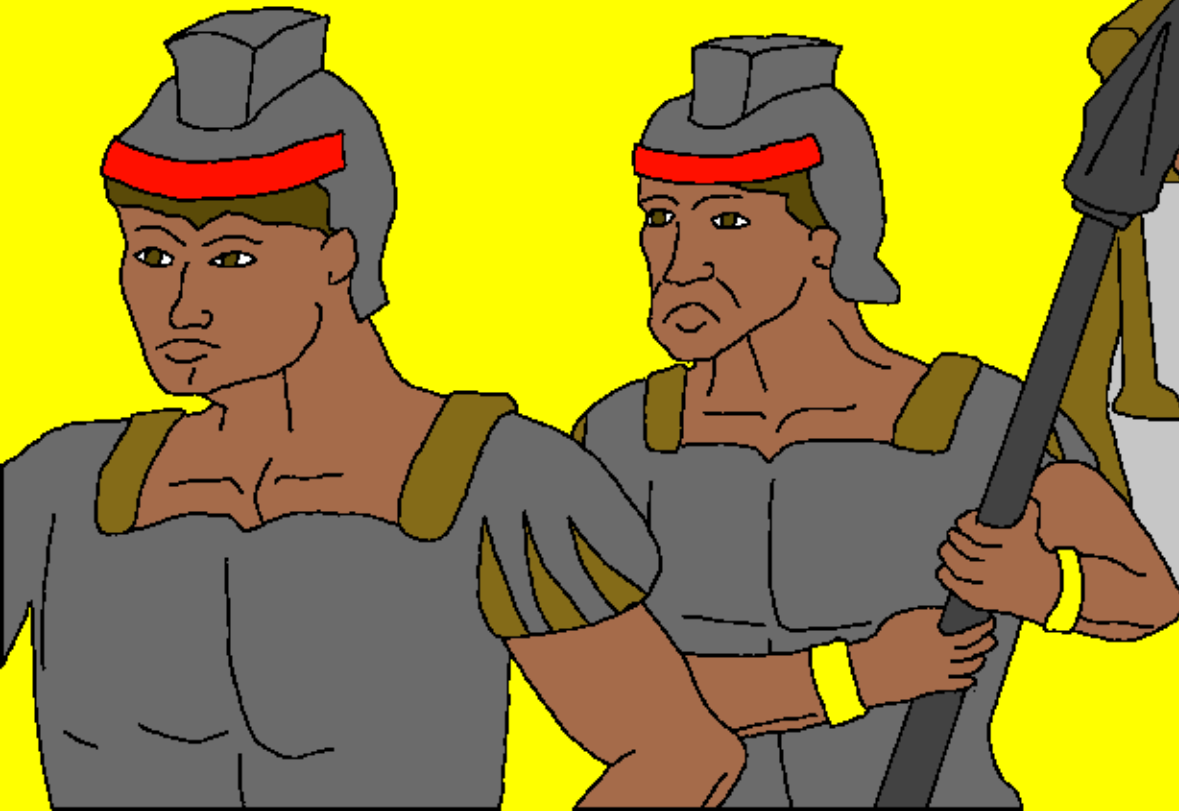
... chetebishkoosag ewh
kahekedoopun owh Jehovah
oonje
aunwahjega-wenenewun
akedoonid, Emuh suh
Egypting
ningeöonjenundoomah
ningwis.



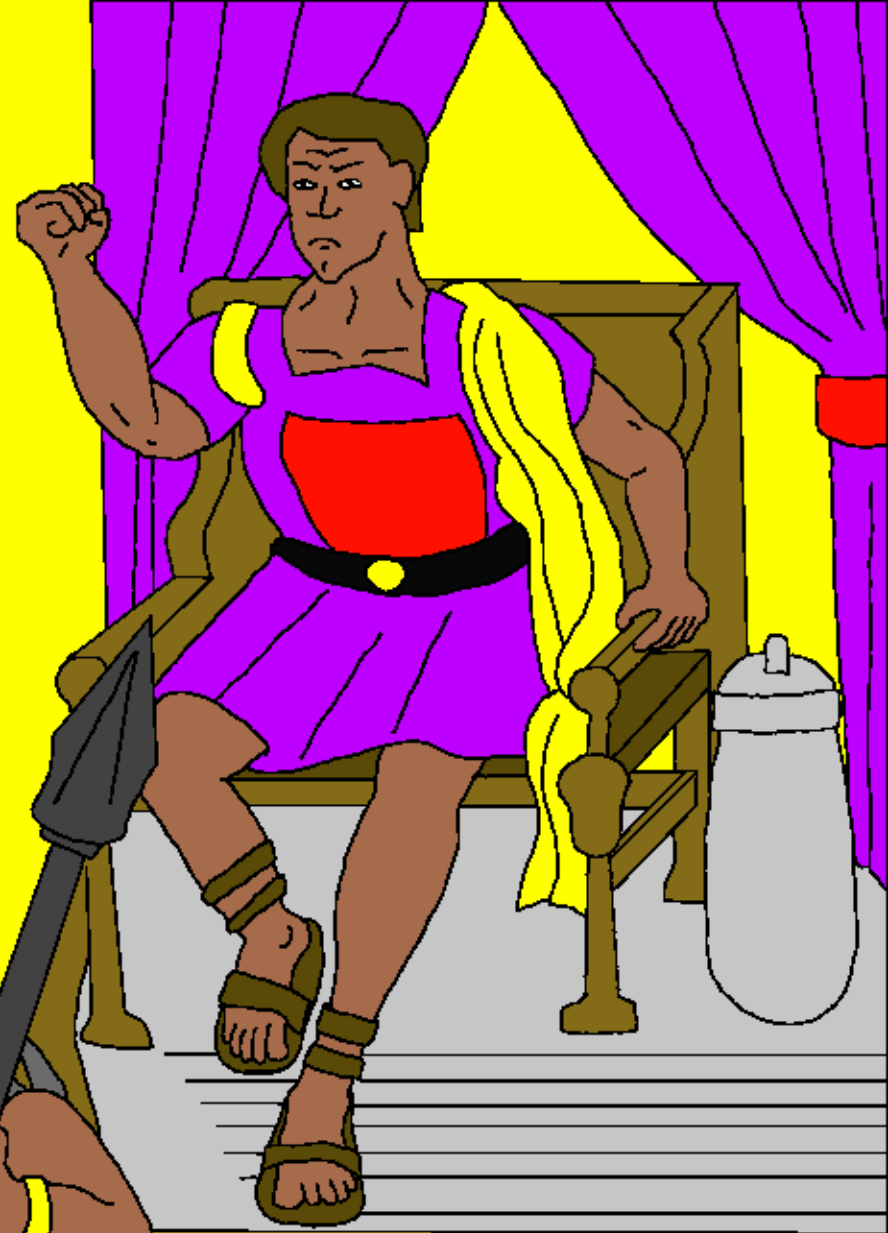
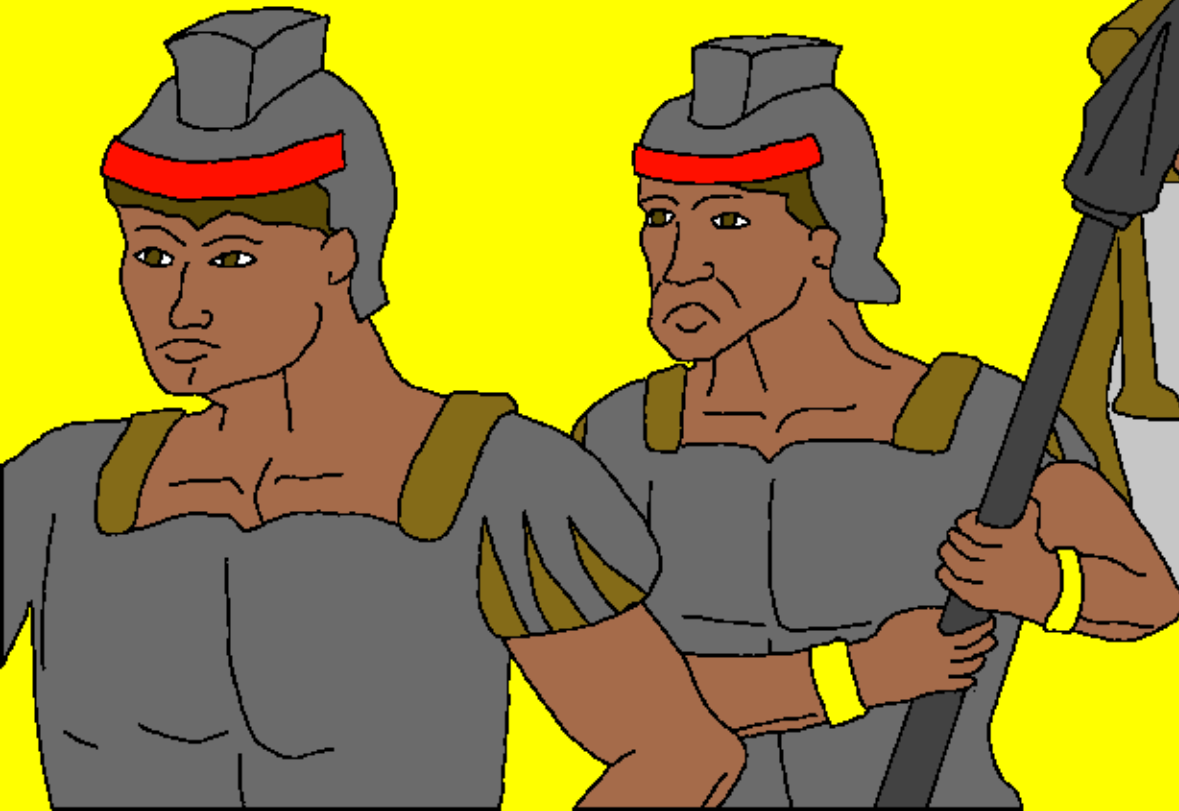
Uhpe dush owh Herod
kahwahbundung
kepahpenoodahgood enewh
nebwahkah-wenenewun,
kekeche-nishkahdeze,
ooogemahjenahzhahwaun . . .



. . . dush enewh kanesahnejin
kuhkenuh enewh
ahbenoojeyun emuh
Bethleheming ayahnejin kuhya
emuh kewetuhyuhee,
nauzhoo-pepoon-uhgezenejin
....



. . . kuhya nahwuj
agahsheënejin, nahsaub
kahezhewahweenga-
kuhgwajemaud enewh
nebwahkah-wenenewun.



Uhpe dush kahnebood owh
Herod, benuh Jehovah
oodangenemun
oogepenahgoozetahgoon
enahbunduhmoowining owh
Joseph emuh Egypting.
Akedoonid,
Oonishkaun, . . .



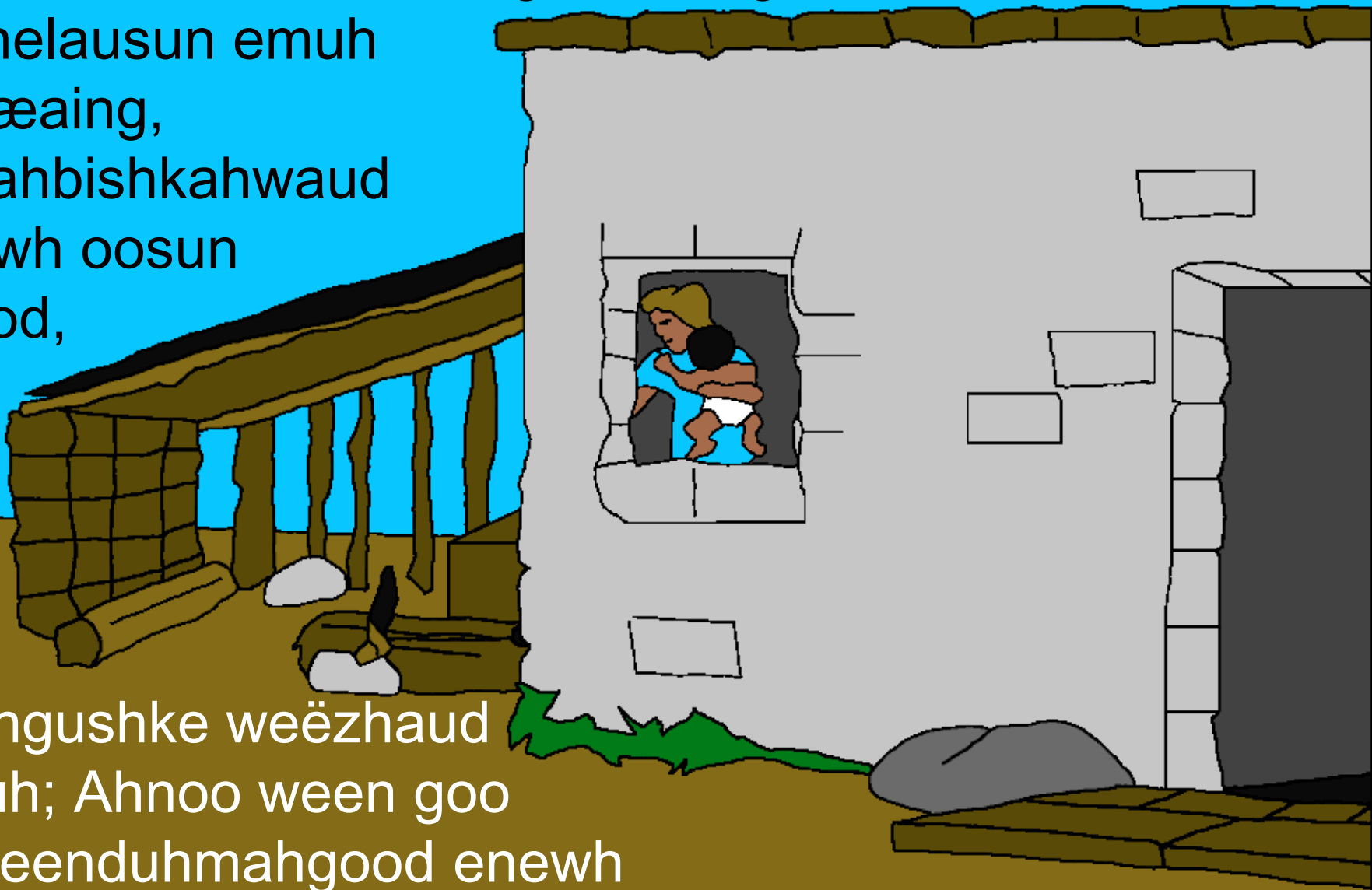


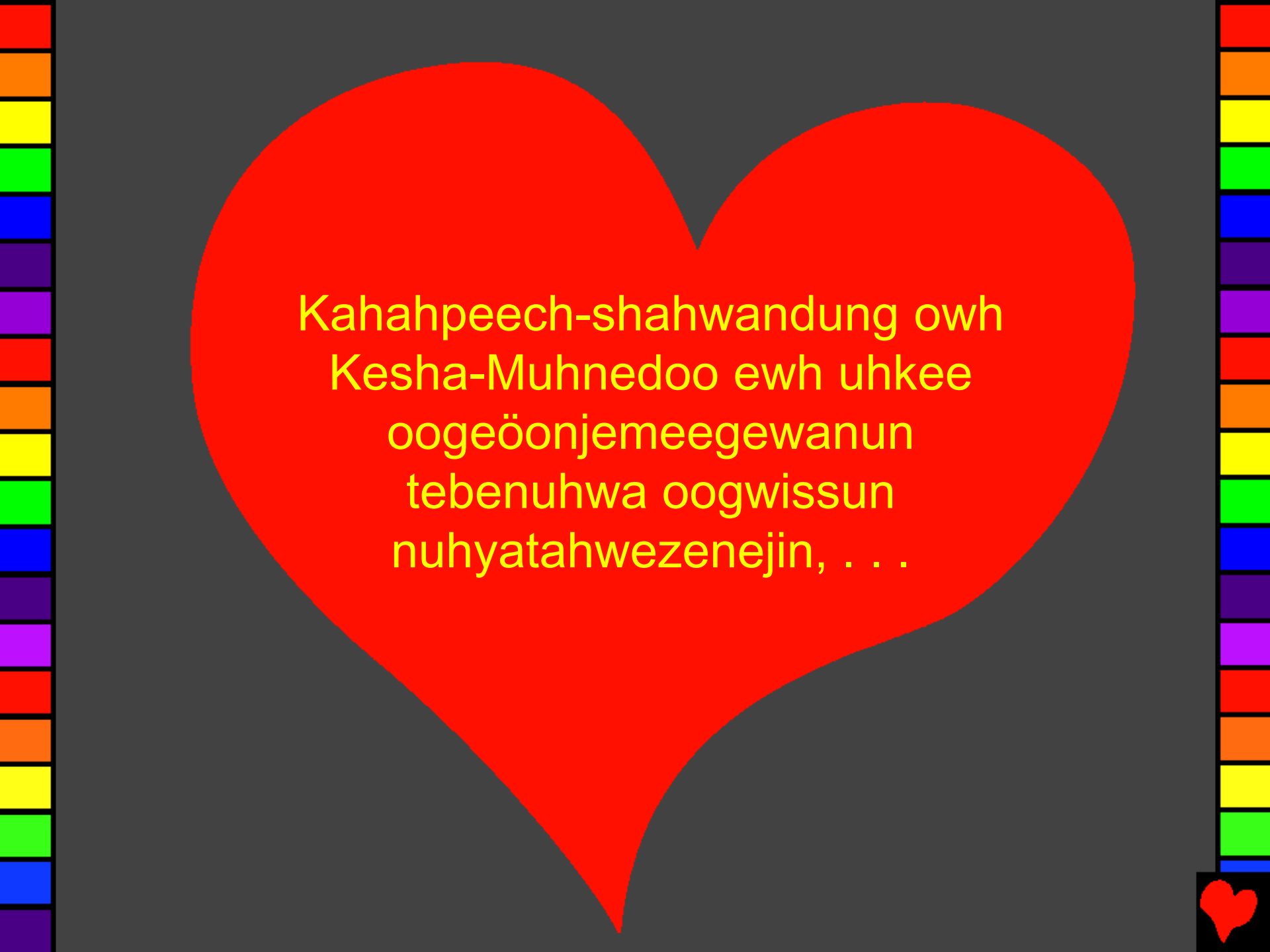
. . . oodahpin owh
ahbenooje kuhya enewh
oogeen, ezhaun dush
ewede Israel ooduhkeeming,
ahzhe muh keneboowug
egewh
kahnundoonaä
-hmoowaud ewh
oobemahdezewin owh
ahbenooje.



Uhpe dush kahnoondung ewh oogemahwenid enewh
Archelausun emuh
Judæaing,
kenahbishkahwaud
enewh oosun
Herod,

keähgushke weëzhaud
emuh; Ahnoo ween goo
keweenduhmahgood enewh
Kesha-Muhnedoon emuh enahbunduhmoowening,
keëzhepuhka emuh enuhkayah Galileeing.





Kahahpeech-shahwandung owh
Kesha-Muhnedoo ewh uhkee
oogeöonjemeegeewanun
tebenuhwa oogwissun
nuhyatahwezenejin, . . .

. . . ahwagwan dush
duhyabwayanemahgwan
chebahnahdezesig,
cheähyaung suh dush ewh
kahgega-bemahdezewin.



ROMANUN 3:23 Kuhkenuh muh kemujje-ezhechegawug
kuhya kenoondasawug emuh oopeshegandahgoozewining
owh Kesha-Muhnedoo;

ROMANUN 6:23

Mujje-ezhewabezewine-tebahahmahgoowin me suh
neboowin; ewh dush ween oomeegewawin owh
Kesha-Muhnedoo me suh ewh kahgega-bemahdezewin
oonje owh Tabanemenung Jesus Christ.

HEBREWUN 9:27 Debishkoo suh
azheënahkoonegahzoowaud enenewug ahbeting
cheneboowaud, ishquauj edush chetebahkoonegang:



EPHESIANUN 2:8,9 Shahwanjegawin muh
kedoonje-bemahjeëgoom oonje ewh dabwayanduhmoowin;
kah dush kenuhwah tebenuhwa
kedoondenuhmahdezooseem ewh, kemeenegoowah suh
owh Kesha-Muhnedoo:

Kahween emuh ahnookeewining oonjeemahgussenoon,
koonemah ahweyah tahgeöonje-muhmequahzoo.

ROMANUN 10:9,10 Ewh kishpin wahweenud emuh
kedooning owh Tabanemenung Jesus Christ, kuhya
dabwayanduhmun emuh kedaïng ewh Kesha-Muhnedoo
keähbejebahaud oonje neboong, kegahbemahjeëgoo.

Mesuh ewh oodaëmah owh enene wanje-dabwayandung
cheöonjequuhyük-ezhewabezeïnd; oodoonemah
wahweendahmahgamahgud cheöonje-bemahjeëwang.



ST. JOHN 3:16,17 Kahahpeech-shahwandung owh
Kesha-Muhnedoo ewh uhkee oogeöonjemeegewanun
tebenuhwa oogwissun nuhyatahwezenejin, ahwagwan
dush duhyabwayanemahgwan chebahnahdezesig,
cheähyaung suh dush ewh kahgega-bemahdezewin.

Kah muh Kesha-Muhnedoo
oogeöonjeëzhenahzhahwahseen enewh Oogwissun
oomah uhkeeng chenahneboondung ewh uhkee, ewh suh
dush uhkee chebemahdudenig ween oonje.

1 ST. JOHN 5:11-13 Mesuh oo-oo debahjemoowin,
Kesha-Muhnedoo kemeenening kahgega-bemahdezewin,
oo-oo dush bemahdezewin ahyahmahgud
oonje enewh Oogwissun.



Owh ayahwaud enewh Wagwissemindjin oodahyaun
bemahdezewin; owh dush ayahwahsig enewh
Kesha-Muhnedoo Oogwissun,
kah oodahyaunseen bemahdezewin.

Oonoo uhyeëen kegeëzhebeühmoonenim, kenuhwah
duhyabwayanduhmag oodezhenekahzoowin Oogwissun
Kesha-Muhnedoo; chekekanduhmag ahyahmag
kahgega-bemahdezewin, chedabwayanduhmag dush
oodezhenekahzoowin Kesha-Muhnedoo Oogwissun



St Matthew 1-2; ST. LUKE 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Psalms published by the Canadian Bible Society 1856. New
Testament and Pentateuch published by the Society for
Promoting Christian Knowledge (SPCK) 1861-1874 (ciw).

<https://www.bible.com/bible/4126/GEN.1.OTW>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

